

Señor Jefe

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Bogotá, D.C.

02-01-484
Re.: Expediente No.00-90.951

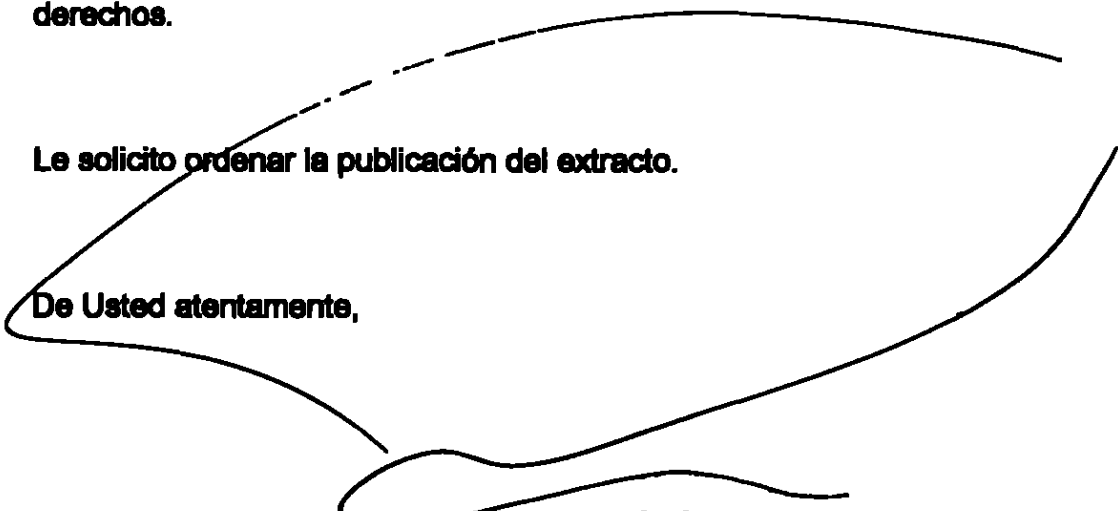
Solicitud de Patente

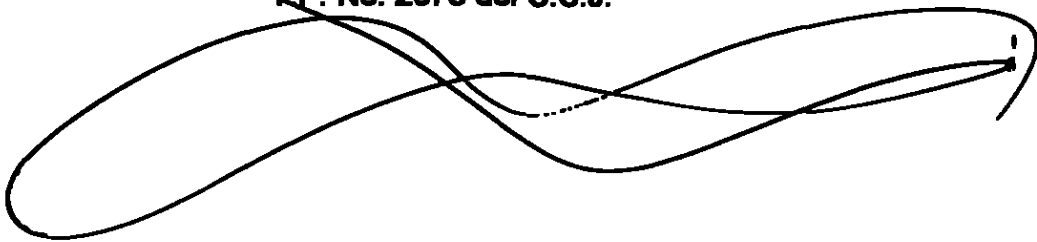
En relación con la última providencia recaída en este expediente, le manifiesto lo siguiente

- 1.- Acompaño el arte final por triplicado.
- 2.- Acompaño el documento de cesión del invento, de los inventores al solicitante; el suscrito se encuentra capacitado para aceptar la cesión de estos derechos.

Le solicito ordenar la publicación del extracto.

De Usted atentamente,


GERMAN CASTILLO GRAU


T.P. No. 2978 del C.S.J.

Expediente No			No de Follo
Item		No de unidades	
1	CD		
2	DVD		
3	REVISTA		
4	LIBRO		
5	PERIODICO		
6	DISQUETES		
7	SOBRE DE MANILA		
8	SOBRE BLANCO TAMAÑO CARTA		
9	SOBRE BLANCO TAMAÑO OFICIO	1	✓
10	OTROS:		

Observaciones:

Contiene arte final

92
87

Señores

DIVISION DE SIGNOS DISTINTIVOS

Superintendencia de Industria y Comercio

Bogotá.-

Re.: Expediente No. 00 - 90.951

Solicitud de Patente

En desarrollo de la facultad expresa que en el Poder de Abogado me confirió la sociedad SCHLUMBERGER HOLDINGS LIMITED, domiciliada en Road Town, Tortola, Islas Virgenes Británicas, le manifiesto que ACEPTO la cesión de los derechos de la invención que aquí se tramita, en favor de mi cliente.-

Le solicito continuar el trámite de este caso.

De Ud. atentamente,

GERMAN CASTILLO GRAU

T.P. 2978

El anterior memorial fue presentado personalmente por

German de Jesús Castillo Grau C.C. 17.017.671 de Bogotá

quien se identificó con la C. de C. No. 17.017.671.-

de Bogotá

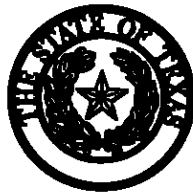
Tarjeta Profesional No. 2.978 - C.A.S. de la S.

Bogotá, D. E. 12 MAR 2001

La Notaria Veintiseis

SOFIA MEDINA DE LOPEZ VILLA





4.03
88

The State of Texas

Secretary of State

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: United States of America

This public document

2. has been signed by

PAMELA N RAHMATDOOST

3. acting in the capacity of

Notary Public, State of Texas

4. and bears the seal/stamp of

PAMELA N RAHMATDOOST, Notary Public,
State of Texas, Commission Expires: 01-05-02

CERTIFIED

5. at Austin, Texas

6. on March 2, 2001

7. by the Secretary of State of Texas

8. Certificate No. N-242912

9. Seal

10. Signature:




Henry Cuellar
Secretary of State
ST/sjs

Castillo Grau & Asociados
ABOGADOS

INVENTION ASSIGNMENT

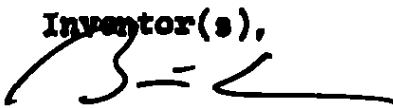
The undersigned, Brian Clark, Richard A. Rosthal, Dean M. Homan, Dzevat Omeragic, Stephen D. Bonner, Scott S. Chesser and Thomas D. Barber

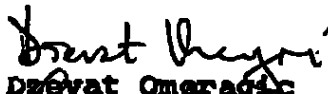
domiciled in Sugar Land, Houston, Sugar Land, Sugar Land, Sugar Land, Richmond and Houston, State of Texas, U.S.A.

respectively, hereby appoints Dr. GERMAN CASTILLO GRAU, and/or Dr. ADRIANA CASTILLO GIBSONE and/or Dr. LUIS FELIPE CASTILLO GIBSONE, domiciled in Bogota, Colombia, with offices at Carrera 13 No. 37-43, 12th Floor in Bogota, as attorney with ample and sufficient power, including that of receiving notifications and appointing judicial and extra-judicial attorneys, to apply for and obtain from the Colombian offices and authorities Patent of Invention for SHIELD APPARATUS FOR USE IN CONJUNCTION WITH A WELL TOOL AND METHOD FOR SHIELDING A COIL, - - - - - to be issued in the name of Schlumberger Holdings Limited, - - - - - domiciled in Road Town, Tortola, Islas Virgenes Britanicas to whom assignment has been made of all rights and titles on said invention/creation without any restriction whatsoever.-

Given and signed in **Sugarland, Texas USA and Houston, Texas USA**

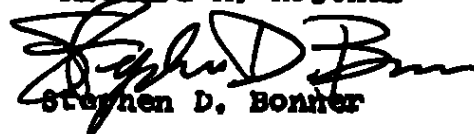
Inventor(s),


Brian Clark


Dzevat Omeragic

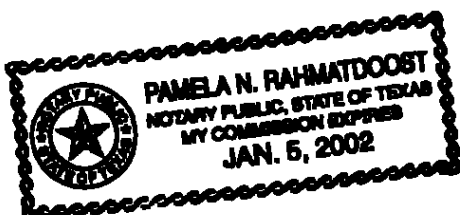

Thomas D. Barber

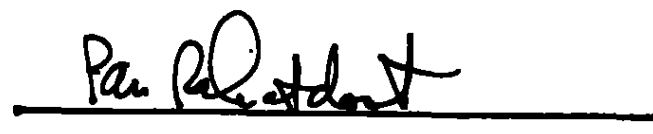

Richard A. Rosthal


Stephen D. Bonner


Dean M. Homan


Scott S. Chesser




Pamela N. Rahmatdoost



2do. EXAMEN DE FORMA PATENTE DE INVENCION

Folio 95

Radicación no 00-80851

Concepto Técnico no 280

Clasificación Internacional de Patentes: G01V 3/30

Practicado el examen de acuerdo a lo establecido en el Art. 38 de la Decisión 486 se determinó que esta solicitud de Patente de Invención:

- SI ☒ NO ☐ Contiene un resumen de la invención (Art.26-e).
- SI ☒ NO ☐ Contiene el título o nombre de la invención (Art.27-d).
- SI ☒ NO ☐ Contiene la descripción de la invención (Art.26-b).
- SI ☒ NO ☐ NO ES APLICABLE ☐ Contiene los dibujos necesarios para comprender la invención (Art.26-d)
- SI ☒ NO ☐ Contiene una o más reivindicaciones. (Art.26-c).
- SI ☐ NO ☐ NO ES APLICABLE ☒ Han sido desarrollados los productos y/o procedimientos a partir de recursos genéticos o de sus productos derivados de los que cualquiera de los Países Miembros es país de origen. (Art. 26- h).
- SI ☐ NO ☐ NO ES APLICABLE ☒ Los productos y/o procedimientos han sido obtenidos o desarrollados a partir de los conocimientos tradicionales de las comunidades indígenas, afroamericanas, o locales de los países miembros, de acuerdo a lo establecido en la Decisión 391 y sus modificaciones y reglamentaciones vigentes.(Art.26-l).
- SI ☐ NO ☒ La invención se refiere a un producto relativo a un material biológico. (Art.26-j).
- SI ☒ NO ☐ NO ES APLICABLE ☐ La prioridad coincide con la materia reivindicada.
- SI ☒ NO ☐ **CUMPLE LOS REQUISITOS TÉCNICOS**

OBSERVACIONES Y OTROS: SI ☐ NO ☐ ver hoja(s) anexa(s)

- NO PRESENTA PAGO POR EXCESO DE PALABRAS EN EXTRACTO DE PUBLICACION

EXAMINADOR TÉCNICO
202051

Bogotá D. C., enero 31 de 2003

P R O T O C O L O

Nº 17726

91

SOLICITANTE: SCHLUMBERGER HOLDINGS LIMITED

DOMICILIO: CRAIGMUIR CHAMBERS, ROAD TOWN, TORTOLA,
ISLAS VIRGENES BRITANICAS

APODERADO: GERMAN CASTILLO GRAU y/o.
ADRIANA CASTILLO GIBSONE y/o.
LUIS FELIPE CASTILLO GIBSONE

FOLIOS: DEL 92984 AL 92990

FECHA DE PRESENTACION: 04 DE SEPTIEMBRE DE 1997
No. DE RADICACION 97 51250

REPRESENTANTE LEGAL: LOS MISMOS

FACULTAD DE DESISTIR: SI

FACULTAD DE SUSTITUIR: SI

FECHA DE OTORGAMIENTO: 25 DE JULIO DE 1997

Castillo Grau & Asociados
ABOGADOS

5/10/92
313
92

Señor Jefe

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Santafé de Bogotá, D.C.

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación: 97051250 000000 Folios: 7
Fecha (RMD): 1997-05-04 11:44:42
Trámite: 001 NARCOS 1 REGISTRO 190 SOLICITUD
Dependencia: 2012 GRUPO DE FORMA

Re.: Código 01-198

Por medio del presente escrito atentamente le solicito se sirva ordenar la protocolización del poder que me confirió la sociedad

SCHLUMBERGER HOLDINGS LIMITED

domiciliada en Craigmuir Chambers, Road Town, Tortola, Islas Virgenes Británicas.

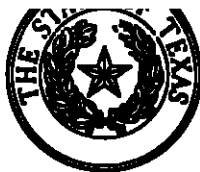
Acompaño copia auténtica del documento respectivo, debidamente firmado, autenticado ante Notario Público, legalizado ante Cónsul de Colombia y el Ministerio de Relaciones Exteriores y oficialmente traducido.

De Usted atentamente,

GERMAN CASTILLO GRAU

T.P. No. 2978

NO 2984



The State of Texas
Secretary of State

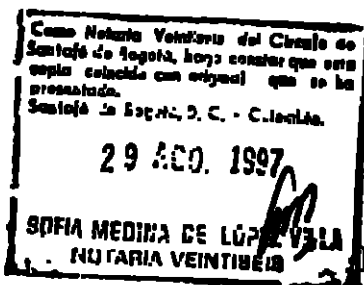
6901

93 31

I, ANTONIO O GARZA JR, Secretary of State of the State of Texas, DO HEREBY CERTIFY that according to the records of this office,

SUZANNE ELAINE CHILDRESS

qualified as a Notary Public for the State of Texas on May 5, 1997,
for a term ending on May 5, 2001.



Date Issued: July 24, 1997

1077.
Antonio O. Garza, Jr. ndd
Secretary of State

1202985

CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA

HOUSTON, TEXAS

JUL 29 1997

No

2504

FI SUPLENDO CON SU CONFORMIDAD CERTIFICA QUE

ANTONIO GARCIA

PRSEN. DOCUMENTO

FUNCIONES

del Estado de Texas

Y QUE LA FIRMA Y SELLO QUE EN EL DOCUMENTO APARECE

SON LOS QUE USA Y ACREDITA EN SUS ACTOS OFICIALES.

EL CONSULADO NO ASUME RESPONSABILIDAD POR EL CONTENIDO DEL

DOCUMENTO. DERECHOS:

CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA

EN HOUSTON, TEXAS

Pagado por el Timbre

ISS

6.00

Pagado por el Consulado

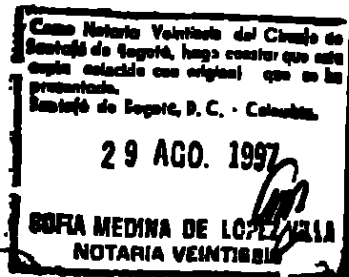
ISS

15 =

Total Pagado

ISS

21 =



ALM. (R) ROBERTO SERRANO
Cónsul General de Colombia

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

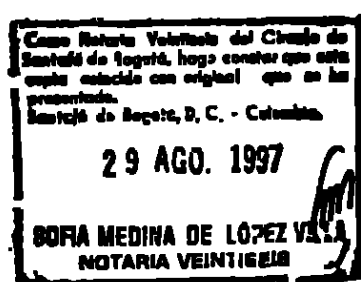
97 AUG 20 AM 10:36

JEFE DE LEGALIZACIONES
STAFF DE RENTAS

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

174897

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS



PC
SC
dor
RO
Vi
nor
y/o
Fel
con
Bo
esp
ofic
jud
inst
Re
Ind
mis
can
exp
tale
ante
obje
des
ape
mec
repi
de
per
det
y vi
cua
toda
resg
pres
dem
dem
com
tran
sust
apo
Dad

102006 94/315

Castillo Grau & Associates
Law Offices
P. O. Box 251473
Bogota, Colombia

FOR PATENTS AND TRADE MARKS IN COLOMBIA

ORDER GENERAL

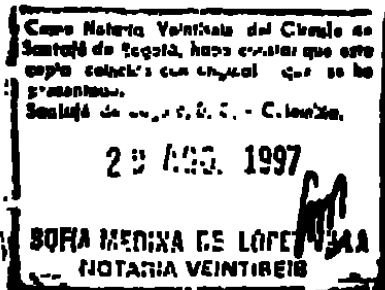
GENERAL POWER OF ATTORNEY

SCHLUMBERGER HOLDINGS LIMITED
domiciliado en Craigmuir Chambers,
Mad Town, Tortola, Islas
Ingleses Británicas

embra al Dr. German Castillo Grau
Adriana Castillo Gibsone y/o Luis
Felipe Castillo Gibsone

en oficinas en la Carrera 13 No. 37-43 Piso 12 en
Bogota, Colombia como sus representantes con poder
especial amplio y suficiente, para recabar de las
autoridades y autoridades Colombianas, administrativas,
judiciales o de policia, en primera o segunda
instancia, la obtencion de Patentes de Invencion
registro de Marcas, de Modelos y de Dibujos
industriales, de Nombres Comerciales y Ensenas, lo
tanto que trasposos, extensiones, renovaciones,
cambios de nombre, registro de licencias de
plotacion y registro de licencias de uso referentes a
estas actuaciones, a cuyo efecto los faculta para dar
ante dichas autoridades todos los pasos necesarios al
fin indicado, elevar solicitudes, formular
descripciones, enmiendas, protestas, declaraciones,
apelaciones y reclamos, solicitar la aplicacion de
medidas cautelares, aceptar en nuestro nombre y
presentacion la Cesion de derechos de invencion y
patente de invencion que se nos haga por cualquier
razon, abonar todos los impuestos, cuotas y pagos
terminados por la ley, recibir todos los documentos
valores dando el descargo respectivo, llenar
cualesquiera otros requisitos, desistir y tomar en fin
las las medidas que creyeren conducentes al
resguardo de nuestros intereses y en caso de
presentarse oposiciones para que intervenga como
mandantes o como demandados, con todas las
mas facultades legales necesarias. Este poder
comprende ademas las facultades de recibir, desistir,
transigir, comprometer, substituir, revocar
substituciones, recibir notificaciones y nombrar
abogados, judiciales o extra judiciales.

hecho y firmado en.....



Notary Public

SCHLUMBERGER HOLDINGS LIMITED
domiciled in P.O. Box 71, Craigmuir
Chambers, Road Town, Tortola, British
Virgin Islands.

hereby appoint Dr. German Castillo Grau
and/or Adriana Castillo Gibsone and/or Luis
Felipe Castillo Gibsone

with offices at Carrera 13 No. 37-43 Piso 12
in Bogota, Colombia as our representatives
with special, ample and sufficient power to
obtain from the offices and Colombian
authorities, administrative, judicial and
police, in first or in second instance, Patents
of Invention registration of trade Marks, of
Models and Industrial Drawings, of
Commercial Names and ensigns, as well as
assignments, extensions, renewals, changes
of name, registration of licenses of
exploitation and of licenses of use referring
to said actions who are empowered to take
before said authorities all of the necessary
steps for the purposes indicated, to file
applications, to formulate descriptions,
corrections, protests, declarations, appeals
and claims, apply for precautionary
measures, to accept on our behalf and
representation the assignment of rights of
Invention and titles of invention that may be
done to us by any person, to pay all taxes,
quotas and payments prescribed by law, to
receive all the documents and proceeds
giving the respective acquittance or receipt,
to fulfill any other requisites to desist and
take in fact any other measures that may be
deemed conducive to the safeguard of our
interests, and in case oppositions are
presented to intervene as complainant and
defendant, with all necessary legal faculties.
This power of attorney includes the faculties
to receive, desist, compromise, transact,
substitute it in all or in part, to revoke
substitutions, to receive notifications and to
appoint extra-judicial or judicial attorneys.

Given and Signed in Sugar Land, TX, USA

Date: July 25, 1997

John J. Ryberg
John J. Ryberg, Attorney-in-Fact

Suzanne Elaine Childress
Notary Public, State of Texas
Date: July 25, 1997

SUZANNE ELAINE CHILDRESS
NOTARY PUBLIC, STATE OF TEXAS
MY COMMISSION EXPIRES
MAY 5, 2001

DECLARACION NOTARIAL

(Individual)

A los días del mes de
19 comparecí personalmente
ante mí Notario Público

a quien(es) doy fe de conocer y me consta
que es (son) la(s) persona(s) descrita(s) y
firmante(s) del documento que precede,
declarando ante mí que otorga(n) el mismo
para los fines que en él se expresan.

El Notario Público,

(Sociedades)

El infrascrito Notario certifica: que la(s)
firma(s) que antecede(n) y dice(n)
John J. Ryberg

es (son) autentic(a)s; que el (los)
signatario(s) es (son) . . . Apoderado . . .

de . SCHLUMBERGER HOLDINGS .
LIMITED

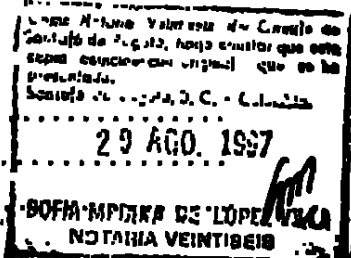
que tiene(n) facultad para otorgar este poder;
y que dicha compañía existe y esta
domiciliada en . Craignuir
Chambers, Road Town, ...
Tortola
conforme a las leyes de Islas
Virgenes Británicas

Todos los hechos anteriores le constan por
haber examinado los documentos respectivos
y de todo ello da fe.

Dado y firmado en

a

El Notario Público



NOTARIAL CERTIFICATE

(Individual)

On this day of
19 personally appeared before me, a
Notary Public, ...

to me known, and known to me to be the
person(s) described in and who executed the
foregoing document, and he (they) duly
acknowledged to me that he (they) executed
same for the uses and purposes therein
expressed.

Notary Public

(Corporations)

The undersigned Notary Public certifies:
that the preceding signature(s) reading
John J. Ryberg

is (are) authentic(s); that the signer(s)
is (are) Attorney-in-fact

of . . . SCHLUMBERGER HOLDINGS
LIMITED

and that he (they) is (are) empowered to
grant this power; and that said company
exists and is domiciled in
Craignuir Chambers, Road Town,
Tortola, British Virgin Islands
in accordance with laws of

All the foregoing facts are known to the
Notary who examined the respective
documents, to which he, the Notary attests.

Granted and signed in *Sgt. Land, TASC. USA*

on the *25th day of July, 1997*

Angela Eline Childress

Notary Public

310
101
95

314
102
96

TRADUCCIÓN OFICIAL NO. 6909 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS, realizada por Maria Mercedes Uricoechea T., Traductora/Intérprete Oficial según Res. 10607 del 31 de diciembre de 1981 del Ministerio de Justicia. Bogotá, 26 de agosto de 1997.

PODER CON TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL, CONFERIDO POR SCHLUMBERGER HOLDINGS LIMITED, A LOS DRS. GERMAN CASTILLO GRAU Y/O ADRIANA CASTILLO GIBSON Y/O LUIS FELIPE CASTILLO GIBSON. Legalizaciones subsiguientes.

PODER SUSCRITO POR JOHN J. RYBERG, Apoderado, el 25 de julio de 1997 en Sugar Land TX. EE.UU.

RECONOCIMIENTO NOTARIAL suscrito por SUZANNE ELAINE CHILDRESS, Notaria Pública del Estado de Texas. Mi comisión termina el 5 de mayo de 2001.

(FIRMA Y SELLO SECO).

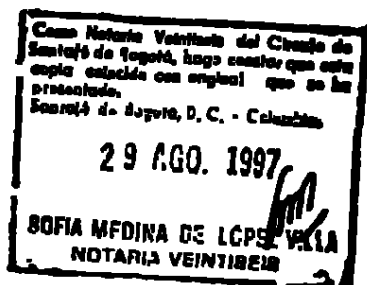
LEGALIZACIONES

Estado de Texas

SECRETARIO DE ESTADO

YO, ANTONIO O GARZA JR. Secretario de Estado del Estado de Texas, CERTIFICO que de acuerdo con los registros de esta oficina,

SUZANNE ELAINE CHILDRESS



Maria Mercedes Uricoechea
Res. No. 10607 Minjusticia
Traductora Juramentada
Val. 10/2/98

40 2089
calificó como Notaria Pública para el Estado de Texas, el 5 de mayo de 1997, por una vigencia que termina el 5 de mayo de 2001.

Fecha de Expedición: 24 de julio de 1997

(FIRMA) Antonio O. Garza Jr. Secretario de Estado.

(SELLO IMPRESO)

EN ESPAÑOL: La legalización de la firma y cargo anterior por parte del Consulado General de Colombia en Houston, Texas, de fecha 29 de julio de 1997, bajo el No. 2504; y por el Jefe de Legalizaciones del Ministerio de Relaciones Exteriores, de fecha 20 de agosto de 1997 bajo el No. 174897.

LA ANTERIOR ES UNA TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA DE LA CUAL SE DEJA COPIA EN LOS ARCHIVOS DE LA CALLE 84 NO. 18-38 OF. 201. PARA SU CONFRONTACIÓN. TEL. 628-6338

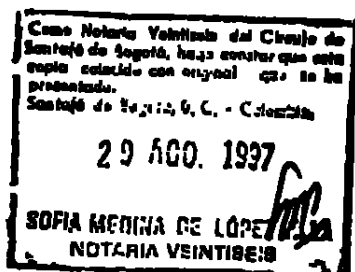
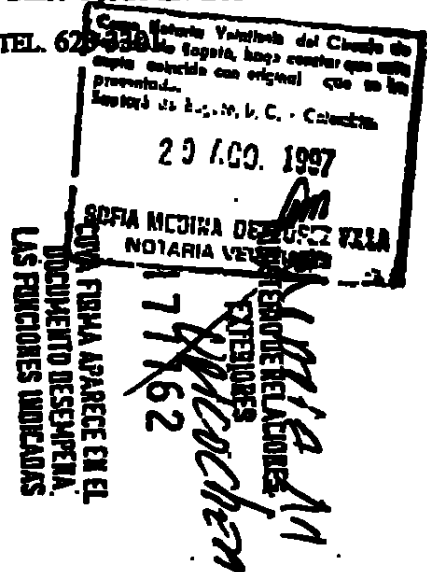
MARIA MERCEDES URICOECHEA T.

C.C. 41.319,274 BOGOTA

TRADUCTORA/INTERPRETE OFICIAL

RES. 10607 DEL 31 DE DERE/81, MINJUSTICIA

FIN DE LA TRADUCCIÓN OFICIAL NO. 6909



NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
97 AUG 28 AM 11:10
JEFES DE LEGALIZACIONES
SANTAFÉ DE BOGOTÁ D.C.
Uario Uricechea

102990

7/104
98
319

Centro Notarial Vainfado del Consejo de
Santafé de Bogotá, bajo constar que esta
copia coincide con original que se ha
presentado.
Santafé de Bogotá, D. C. - Colombia.
29 ACO. 1997
SOFIA MEDINA GZ LÓPEZ
NOTARIA VENTISÉSIMA

María Mercedes Linares
Res. No. 1167 M. J. 1997
Productora de Documentos
3

105
200
99

0/

Santafé de Bogotá D.C.,

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación : 97051252 000001 Folios: 1
Fecha (AMB): 1997-10-22 10:22:00
Trámite : 001 MARCAS : REGISTRO 034 RESPUESTA
Dependencia: 2810 DIVISION DE SIGNOS DISTINTIVOS

Por (a)
FILLO GRAU GERMAN
13 # 37-43 PISO 12
ITA

No. RADICACION 97 51250 0000 00
Trámite : 015 PROTOCOLOS
Actuación : 034 RESPUESTA

ORDANTE: SCHLUMBERGER HOLDINGS LIMITED

LA OTORGAMIENTO: 04/09/1997

RO PROTOCOLO : 17726

ciado(a) doctor(a) :

atención a su solicitud de protocolización del documento de
r identificado en la referencia, me permito informarle que éste ha
incorporado al protocolo de la entidad bajo el número arriba
cado

a una próxima oportunidad,

Copia: Original firmado por:
LUZ HELENA LONDOÑO JARAMILLO

HELENA LONDOÑO JARAMILLO
- División Signos Distintivos

✓.

Carrera 13 N° 27-00 Pisos 5° y 10°
Commutador 334 1221-2-3-4
Fax 281 3125
Santafé de Bogotá, D.C. - Colombia



2020
Bogotá DC

Doctor(a)
GERMAN CASTILLO GRAU
Apoderado(a)

REFERENCIA:	Radicación No.	00-90951
	Trámite	002
	Evento	001
	Actuación	416
	Oficio No.	644
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, y en las demás disposiciones vigentes sobre la materia, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo establece el artículo 40 de la misma Decisión.

Cúmplase

Dado en Bogotá DC,

31 MAR 2003


ALIX CARMENZA CÉSPEDES DE VERGEL
Jefe de la División de Nuevas Creaciones

202051